



Handkettingtakel met Kettingloopkat / Manual Chain Hoist with Geared Trolley

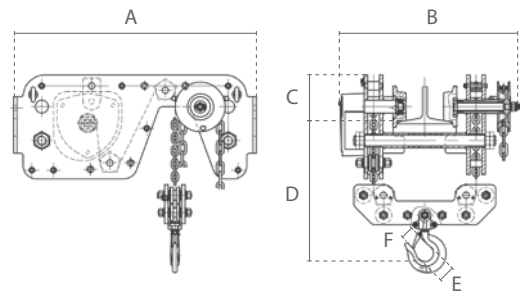
Eigenschappen

- » Ultra-lage bouwhoogte.
- » Geschikt voor de meeste I- en H-balken.
- » Afbreukbeveiligingsbeugels dienen als val-, breek- en stootbeveiliging. Bovendien uitgerust met kantelbeveiliging.
- » Permanent gesmeerde, kogel gelagerde wielen zorgen voor een soepele verplaatsing.
- » Onderhoudsvriendelijk ontwerp. Rem en transmissie zijn eenvoudig toegankelijk.
- » De transmissie wordt ondersteund door lagers.
- » Dubbele behuizing biedt bescherming tegen stof en water.
- » De onder haak heeft de neiging niet compleet horizontaal te blijven. Een afwijking is normaal en eventueel met de hand te corrigeren.
- » Voldoet aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG. Geleverd met testcertificaat, CE-conformiteitsverklaring en gebruiksaanwijzing.



Features

- » Ultra-low headroom configuration.
- » Suitable for most I- and H-beam profiles.
- » Safety bars serve as fall-, breaking- and impact protection. Additionally equipped with tilting protection.
- » Permanently lubricated, ball bearing mounted wheels allow for smooth traversing.
- » Maintenance friendly design. Brake and transmission are easy to access.
- » The transmission is supported by bearings.
- » Double casing provides protection against dust and water.
- » The bottom hook may not stay completely level during operation. A slight tilt is normal. Manual adjustment of the hook may be required to ensure a smooth operation.
- » Complies with the Machinery Directive 2006/42/EC. Supplied with test certificate, CE declaration of conformity and operating instructions.



Specificaties / Specifications								
Artikelnummer	Capaciteit	Hijsketting	Parten	Test load	Inspanning voor max lading	Handketting voor 1m lift	Netto gewicht	Extra gewicht
Article code	Capacity	Load chain	Chain falls	Test load	Effort for max load	Hand chain for 1m lift	Net weight	Extra weight
	ton	Øxmm		kN	N	m	kg *	kg/m **
DC.0.09201000	1	5 x 15	2	12.2	304	-	61	2.8
DC.0.09202000	2	6 x 18	2	24.5	410	-	92	3.4
DC.0.09203000	3	7 x 21	2	36.7	343	-	141	4.2
DC.0.09205000	5	10 x 30	2	61.2	414	-	252	5.5
DC.0.09210000	10	10 x 30	4	122.5	423	-	320	11.0

* zonder last- en handketting / without load- and handchain ** per meter hijshoogte voor last- en handketting / per meter hoisting height for load- and handchain

Specificaties / Specifications	
Haken / Hooks	Gesmede stalen haken met gegoten klep / Drop-forged steel hooks with cast latch
Lastketting / Load chain	Gegalvaniseerde lastketting volgens EN 818-7-T / Galvanized load chain according to EN 818-7-T
Handketting / Hand chain	Gegalvaniseerde handketting / Galvanized hand chain
Bedrijfstemperatuur / Operating temperature	-10°C - +60°C
ATEX zone / ATEX zone	niet geschikt / not suitable
Ladingtype / Load type	Alleen voor goederen, niet geschikt om personen te hijsen / Goods, may not be used to lift people

Beveiliging / Protection	
Overlastbeveiliging / Overload protection	Zonder overlastbeveiliging / No overload protection
Rem / Brake	Automatische veiligheidsrem met dubbele remschrijven en pallen / Automatic safety load brake with twin friction discs and pawls

Afmetingen / Dimensions									
Capaciteit	Balkbreedte	Min. radius	Wiel diameter						
Capacity	Beam width	Min. radius	Wheel diameter	A	B	C	D	E	F
ton	mm	m	mm						
1	75-150	3.5	70	584	440	107	145	40	26
2	100-150	4	80	684	513	122	166	50	34
3	125-175	4.5	100	769	608	144	198	55	38
5	125-175	5	130	884	655	179	265	65	41
10	150-190	6	136	1105	742	195	310	85	50



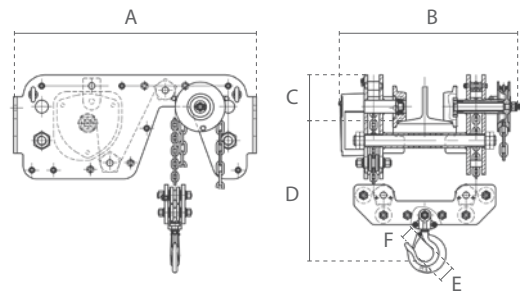
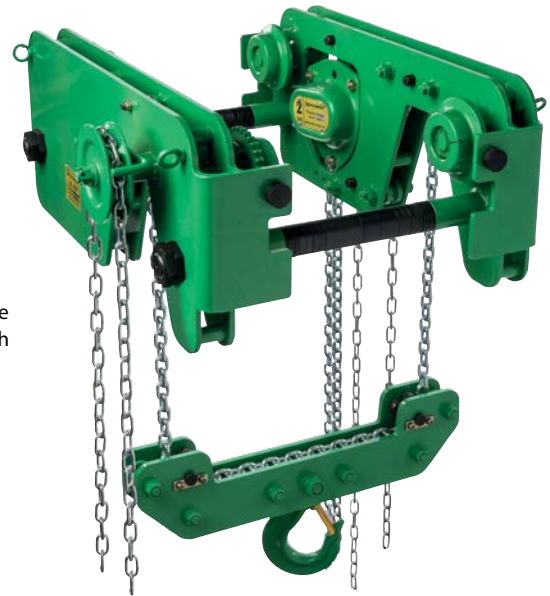
Stirnradkettenzug mit Haspelfahrwerk / Palan à chaîne manuel avec chariot

Eigenschaften

- » Extrem niedrige Bauhöhe.
- » Ausgelegt für die meisten handelsüblichen I- und H-Trägerprofile.
- » Sicherheitsbügel dienen als Absturzsicherung, Radbruch- und Aufprallschutz. Zusätzlich ausgestattet mit Kippschutz.
- » Dauerhaft geschmierte, kugellagerte Räder ermöglichen ein sanftes und gleichmäßiges Verfahren.
- » Wartungsfreundliches Design. Bremse und Getriebe sind einfach zugänglich.
- » Gelagertes Getriebe.
- » Doppelgehäuse bietet Schutz vor Staub und Wasser.
- » Der Lasthaken bleibt während des Einsatzes möglicherweise nicht ganz eben. Eine leichte Neigung ist normal. Eine manuelle Justierung des Hakens kann erforderlich sein, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
- » Erfüllt die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Geliefert mit Prüfzeugnis, CE Konformitätserklärung und Betriebsanleitung.

Caractéristiques

- » Hauteur très faible.
- » Convient à la plupart des poutres en I et en H disponibles.
- » Les barres de sécurité servent de protection contre les chutes, les bris de roue et les chocs. Equipé en plus d'une protection anti-bascullement.
- » Les roulettes à roulement à billes, lubrifiées en permanence, permettent un mouvement doux et régulier.
- » Système d'entretien facile. Le frein et la boîte de vitesses sont facilement accessibles.
- » Transmission montée sur palier.
- » Le double boîtier offre une protection contre la poussière et l'eau.
- » Le crochet inférieur peut ne pas rester complètement à niveau pendant le fonctionnement. Une légère inclinaison est normale. Un réglage manuel du crochet peut être nécessaire pour assurer un fonctionnement souple.
- » Conforme à la Directive Machines 2006/42/CE. Livré avec certificat de contrôle, déclaration CE de conformité et mode d'emploi.



Technische Daten / Spécifications								
Artikelnummer	Tragfähigkeit	Lastkette	Kettenstränge	Testbelastung	Kraftaufwand bei Volllast	Haspelweg für 1m Hub	Eigengewicht	Zusatzgewicht
Code de l'article	Capacité	Chaîne de levage	Nombre de brins	Charge de test	Effort pour chargement max	Chaîne manuelle pour 1m de levage	Poids net	Poids supplémentaire
	ton	Øxmm		kN	N	m	kg *	kg/m **
DC.0.09201000	1	5 x 15	2	12.2	304	-	61	2.8
DC.0.09202000	2	6 x 18	2	24.5	410	-	92	3.4
DC.0.09203000	3	7 x 21	2	36.7	343	-	141	4.2
DC.0.09205000	5	10 x 30	2	61.2	414	-	252	5.5
DC.0.09210000	10	10 x 30	4	122.5	423	-	320	11.0

* ohne Last- und Handkette / sans chaîne de charge et chaîne manuelle ** pro Meter Hubhöhe für Last- und Handkette / par mètre de hauteur de levage pour la chaîne de charge et la chaîne manuelle

Technische Daten / Spécifications	
Haken / Crochets	Geschmiedete Stahlhaken mit Hakensicherung / Crochets en acier forgé avec linguet moulé
Lastkette / Chaîne de levage	Verzinkte Lastkette nach EN 818-7-T / Chaîne de levage galvanisée selon EN 818-7-T
Handkette / Chaîne de main	Verzinkte Handkette / Chaîne à main galvanisée
Einsatztemperatur / Température de fonctionnement	-10°C - +60°C
ATEX Bereich / ATEX zone	nicht geeignet / ne convient pas
DGUV/BGV Lasttyp / Type de charge	Güter, darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden / Marchandises, ne peuvent pas être utilisées pour soulever des personnes

Sicherheit / Protection	
Überlastschutz / Protection de surcharge	Kein Überlastschutz / Pas de protection contre les surcharges
Bremse / Frein	Selbstständige Sicherheits-Lastdruckbremse mit doppelten Bremscheiben und Sperrklinken / Frein de sécurité automatique avec deux disques de friction et cliquets

Abmessungen / Dimensions									
Tragfähigkeit	Trägerbreite	Min. radius	Raddurchmesser						
Capacité	Largeur de poutre	Rayon min.	Diamètre de la roue	A	B	C	D	E	F
ton	mm	m	mm						
1	75-150	3.5	70	584	440	107	145	40	26
2	100-150	4	80	684	513	122	166	50	34
3	125-175	4.5	100	769	608	144	198	55	38
5	125-175	5	130	884	655	179	265	65	41
10	150-190	6	136	1105	742	195	310	85	50



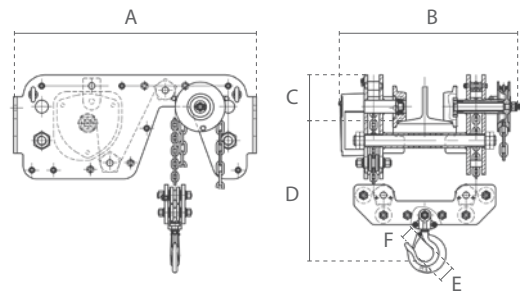
Polipasto Manual con Carro / Manual Chain Hoist with Geared Trolley

Características

- » Configuración de altura ultra baja.
- » Adecuado para la mayoría de las vigas I y H.
- » Los soportes de seguridad sirven como protección ante caídas, roturas e impactos.
- » Además, equipado con protección anti-inclinación.
- » Lubricado permanentemente, las ruedas montadas con rodamientos de bolas permiten un movimiento suave.
- » Diseño de fácil mantenimiento. El freno y la transmisión son de fácil acceso.
- » La transmisión está soportada por rodamientos.
- » La doble carcasa proporciona protección contra polvo y agua.
- » Es posible que el gancho inferior no permanezca completamente nivelado durante la operación. Una ligera inclinación es normal. Es posible que se requiera un ajuste manual del gancho para garantizar una operación suave.
- » Cumple con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. Se suministra con certificado de pruebas, declaración de conformidad CE e instrucciones de funcionamiento.

Features

- » Ultra-low headroom configuration.
- » Suitable for most I- and H-beam profiles.
- » Safety bars serve as fall-, breaking- and impact protection. Additionally equipped with tilting protection.
- » Permanently lubricated, ball bearing mounted wheels allow for smooth traversing.
- » Maintenance friendly design. Brake and transmission are easy to access.
- » The transmission is supported by bearings.
- » Double casing provides protection against dust and water.
- » The bottom hook may not stay completely level during operation. A slight tilt is normal. Manual adjustment of the hook may be required to ensure a smooth operation.
- » Complies with the Machinery Directive 2006/42/EC. Supplied with test certificate, CE declaration of conformity and operating instructions.



Especificaciones / Specifications								
Código de artículo	Capacidad	Cadena de carga	N.º de ramales	Carga de prueba	Esfuerzo para carga máxima	Cadena manual para elevación de 1m	Peso neto	Peso extra
Article code	Capacity	Load chain	Chain falls	Test load	Effort for max load	Hand chain for 1m lift	Net weight	Extra weight
	ton	Øxmm		kN	N	m	kg *	kg/m **
DC.0.09201000	1	5 x 15	2	12.2	304	-	61	2.8
DC.0.09202000	2	6 x 18	2	24.5	410	-	92	3.4
DC.0.09203000	3	7 x 21	2	36.7	343	-	141	4.2
DC.0.09205000	5	10 x 30	2	61.2	414	-	252	5.5
DC.0.09210000	10	10 x 30	4	122.5	423	-	320	11.0

* sin carga ni cadena manual / without load- and handchain ** por metro de altura de elevación para carga y cadena manual / per meter hoisting height for load- and handchain

Especificaciones / Specifications	
Ganchos / Hooks	Ganchos de acero forjado con pestillo fundido / Drop-forged steel hooks with cast latch
Cadena de carga / Load chain	Cadena de carga galvanizada según EN 818-7-T / Galvanized load chain according to EN 818-7-T
Cadena manual / Hand chain	Cadena de carga galvanizada / Galvanized hand chain
Temperatura de funcionamiento / Operating temperature	-10°C - +60°C
ATEX zona / ATEX zone	inadecuado / not suitable
Tipo de carga / Load type	Mercancías, no se pueden utilizar para levantar personas / Goods, may not be used to lift people

Proteccion / Protection	
Protección de sobrecarga / Overload protection	Sin protección de sobrecarga / No overload protection
Freno / Brake	Freno de carga de seguridad automático con discos gemelos de fricción y trinquetes / Automatic safety load brake with twin friction discs and pawls

Dimensiones / Dimensions									
Capacidad	Amplitud de la viga	Radio mín.	Diámetro de la rueda (R)						
Capacity	Beam width	Min. radius	Wheel diameter	A	B	C	D	E	F
ton	mm	m	mm						
1	75-150	3.5	70	584	440	107	145	40	26
2	100-150	4	80	684	513	122	166	50	34
3	125-175	4.5	100	769	608	144	198	55	38
5	125-175	5	130	884	655	179	265	65	41
10	150-190	6	136	1105	742	195	310	85	50